

Mon frère

Développement d'accessibilité pour
personnes sourdes ou
malentendantes

**VIDY THÉÂTRE
LAUSANNE**

Le départ

- Spectacle bilingue LSF (Langue des Signes Française) et Langue Française
- Spectacle sur la culture sourde
- Pensé et créé en LSF et ensuite traduit en français



Der Aufbruch

- Zweisprachige Show in französischer Gebärdensprache (LSF) und gesprochenem Französisch
- Eine Show über die Kultur der Gehörlosen
- Konzipiert und entwickelt in LSF und anschließend ins Französische übersetzt



Sensibilisation

- Présentation de saison en LSF
- Formations à la culture sourde à l'interne



Bewusstsein

- Saisonpräsentation in französischer Gebärdensprache (LSF)
- Interne Schulung zur Gehörlosenkultur



Collaborations

pour le public sourd et pour sensibiliser le public entendant à la culture sourde

- Visite guidée en LSF (Langue des Signes Française) avec Noha El Sadawy de MUSEN
- Brunch-signes avec Sound Off
- Bord plateau en LSF (rencontre entre le public et les artistes) avec Ecoute-Voir



Kooperationen für die Gehörlosengemeinschaft und zur Sensibilisierung der hörenden Bevölkerung für die Gehörlosenkultur

- Geführte Tour in LSF (Französischer
Gebärdensprache) mit Noha El Sadawy von
MUSEN
- Brunch-Schilder mit Sound Off
- Nachgespräch in französischer
Gebärdensprache (Treffen zwischen Publikum
und Künstlern:innen) mit Ecoute-Voir



Communication et accueil

- Vidéos bilingues réalisées par l'association S5
- Contacts personnalisés avec des associations de personnes concernées
- Signalétique et communication spécifique dans le théâtre



Kommunikation und Empfang

- Zweisprachige Videos, produziert vom Verein S5
- Persönlicher Kontakt mit Betroffenenorganisationen
- Spezielle Beschilderung und Kommunikation im Theater



Ecueils rencontrés

- Peur de mal faire, d'être inadaptée (exemple de la visite guidée)
- Oublis d'interprètes (RELAX, Journées du Théâtre Suisse)
- Présentation de saison et son effet en cascade
- Quelle suite au sein du théâtre ?



Aufgefallene Fallstricke

- Angst vor Fehlern, vor Unzulänglichkeit (Beispiel: Führung)
- Beaufsichtigung der Dolmetscher (RELAX, Schweizer Theatertage)
- Saisonpräsentation und ihre Folgewirkung
- Wie geht es mit dem Theater weiter?

